



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
11 December 2001  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Двадцать вторая сессия**

**Краткий отчет о 457-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 26 января 2000 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Мьянмы (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Мьянмы (продолжение) (CEDAW/C/MMR/1)*

1. *По приглашению Председателя г-н Мра, г-жа Уин и г-жа Тант (Мьянма) занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-н Мра** (Мьянма) говорит, что делегация Мьянмы попытается ответить на замечания и вопросы Комитета, хотя у нее не было возможности получить в столь короткий срок все данные, которые она запросила.

3. Среди членов Комитета были распространены следующие документы: «Национальный план действий по улучшению положения женщин»; «Справочник по показателям развития людских ресурсов, 1998 год»; «Насилие в отношении женщин»; «Ассоциация по охране материнства и детства в Мьянме, 1998 год»; «Министерство по вопросам социального обеспечения, чрезвычайной помощи и расселения, 1997 год»; «Программа профилактики ВИЧ/СПИД/БПП (болезней, передаваемых половым путем) в Мьянме»; «Ассоциация женщин-предпринимателей Мьянмы»; «Социальное положение женщин в Мьянме»; и «Национальная программа по СПИДу в Мьянме».

4. Некоторые члены Комитета просили представить информацию об осуществлении процесса, проводимого Народным собранием, об участии Национальной лиги за демократию (НЛД) в этом процессе и о положении дел с новой конституцией, разрабатываемой Народным собранием.

5. Он хотел бы начать с сообщения некоторой справочной информации о положении в Мьянме, поскольку для того, чтобы понять положение женщин и детей в районах вооруженного конфликта и суть предполагаемой проблемы насильственного перемещения, необходимо прежде всего понять этническую проблему, связанную с повстанческим движением в его стране. История Мьянмы полна событий, связанных с вооруженными восстаниями этнических групп, возникающих прежде всего в результате политики по принципу «разделяй и властвуй», проводимой в колониальные времена. Правительство приняло решительные меры для заключе-

ния мира с вооруженными группами, представляющими различные племенные группы, и 17 из 18 вооруженных групп сложили оружие; впервые за всю историю страны так много групп предпочли мир вооруженной борьбе.

6. С целью укрепления мира было начато осуществление крупного плана по развитию пограничных районов страны и этнических групп, стоимость которого оценивается в более чем 15 млрд. кьятов. Этнические группы активно участвуют в деятельности в области развития своих регионов в качестве равноправных партнеров с правительством. Единственной группой, которая все еще придерживается политики вооруженного противостояния, является Каренский национальный союз (КНС), но количество его членов быстро уменьшается, поскольку многие из их числа предпочли мир вооруженной борьбе.

7. Была выражена озабоченность по поводу благосостояния женщин и детей, перемещенных в другие места в пограничных районах, где по-прежнему активно действует КНС. Утверждения о насильственном перемещении деревень не соответствуют действительности. Жители деревень были переселены в более безопасные районы с целью защиты их от зверств, чинимых повстанцами. Принимаются меры для удовлетворения их основных нужд, таких, как потребности в продовольствии, одежде и жилье. Вдоль границы между Мьянмой и Бангладеш не существует «лагерей для беженцев», а созданы лишь транзитные лагеря, призванные облегчить репатриацию возвращающихся лиц на основе удовлетворения их основных потребностей перед отправкой в родные места. Никакой дискриминации по признаку пола не отмечается в отношении окруженных вниманием беженцев, и в соответствии с соглашением, разработанным этими двумя странами на дружественной основе, осуществляется программа репатриации. Возможно, возникают некоторые незначительные проблемы, однако причин для серьезного беспокойства не имеется.

8. Конечной целью правительства является создание демократического общества. Политический процесс для достижения этой цели проводится на основе деятельности Народного собрания, и в рамках этого процесса представители разных национальных групп и политических партий и делегаты от всех слоев общества участвуют в разработке но-

вой демократической конституции, отражающей чаяния народа.

9. Были заданы вопросы относительно отмены выборов в 1990 году и о мерах, принятых в связи с положением, в котором находится г-жа Аунг Сан Су Чжи. Главная задача избранных в ходе выборов 1990 года состояла в том, чтобы создать основы для новой конституции, а не сформировать новое правительство. Конституция 1947 года, по общему мнению, считалась устаревшей, а конституция 1974 года была разработана при бывшей однопартийной системе. Поэтому обязанность правительства состоит в том, чтобы оказать необходимую помощь при разработке новой конституции и вернуть государственную власть народу.

10. Может показаться, что нынешний политический процесс протекает весьма медленно, однако деликатный характер связанных с ним проблем и далеко идущие последствия для будущего страны имеют чрезвычайно важное значение в том смысле, что Народное собрание должно действовать осмотрительно и последовательно, с тем чтобы обеспечить защиту интересов всех национальных групп и избежать повторения изъятий, допущенных в двух предыдущих конституциях. Для достижения согласия требуется время, однако демократия, построенная на достигнутом консенсусе, будет иметь гораздо более прочную основу. Новое правительство будет избрано демократическим путем на основе новой конституции.

11. Он хотел бы внести ясность в связи с неверным представлением о том, что г-жа Аунг Сан Су Чжи победила на выборах 1990 года и что в настоящее время она находится под домашним арестом. В действительности, ей не было разрешено участвовать в выборах в 1990 году ввиду ее лояльности к иностранному государству. Довольно любопытно, что раздел 10(е) закона о выборах Фиту Хлатто (парламента), правовое положение, запрещающее кандидатам, сохраняющим лояльность к иностранному государству, выставлять свою кандидатуру на выборах, было первоначально предложено и внесено в конституцию 1947 года ее отцом, генералом Аунг Саном. Она не находится под домашним арестом и может свободно передвигаться в пределах Янгона, она может принимать участие в исполнении общественных функций и даже встречаться с дипломатами.

12. 20 июля 1989 года деятельность г-жи Аунг Сан Су Чжи была ограничена в соответствии с разделом 10(b) закона 1975 года об охране государственных интересов от угрозы совершения подрывных действий со стороны желающих сделать это лиц, что является самой мягкой из всех правовых санкций в рамках существующего уголовного права. С учетом того, что она — женщина, и из уважения к памяти ее отца власти всеми возможными способами проявляют заботу о ней, обеспечивая регулярные медицинские осмотры и медицинское обслуживание, в случае необходимости, и позволяя ей регулярно контактировать с членами ее семьи и получать от них различные вещи. В месте ее проживания даже разрешены религиозные церемонии.

13. Вскоре после отмены постановления об ограничении в правах от 7 октября 1995 года она заняла конфронтационную позицию в отношении правительства. Национальная лига за демократию (НЛД), которая тогда не была крупнейшей группой по числу участников в Народном собрании, в одностороннем порядке решила выйти из его состава в ноябре 1995 года и начала осуществлять курс противостояния правительству, предприняв ряд подрывных и весьма опасных мер, с тем чтобы воспрепятствовать мирному систематическому процессу перехода к демократии. Г-жа Аунг Сан Су Чжи угрожала правительству, что оно потерпит «полный крах», если оно не примет участия в диалоге с НЛД. Попытки правительства наладить контакты с НЛД не увенчались успехом, поскольку НЛД предприняла опасный шаг, связанный с образованием парламентского комитета в составе десяти членов в нарушение существующих законов. Безусловно, не было оснований для формирования комитета, представляющего парламент, которого не существует. Решение членов НЛД сложить с себя обязанности было принято добровольно, без актов запугивания или принуждения со стороны правительства, и было вызвано разочарованием в связи с упорным продолжением г-жой Аунг Сан Су Чжи политики «полного краха» и ее призывов к другим странам прекратить капиталовложения и ввести экономические санкции. Ее конфронтационная политика вызвала сильное возмущение у народа, и были даже сообщения некоторых международных средств массовой информации о том, что она была исключена из членов своей же партии, которые были не согласны с ее действиями. Мьянма предпочла бы выражать любовь и признательность дочери национального героя, однако она

роя, однако она привержена идее осуществления политических перемен путем полного разрушения.

14. В Мьянме не существует дискриминации в отношении женщин, и они по закону пользуются равными правами в политической, экономической, административной и социальной сферах. В новой конституции будут содержаться положения, гарантирующие равенство женщин и мужчин перед законом.

15. Что касается рекомендаций, выработанных Комиссией МОТ по исследованиям в соответствии с Конвенцией об упразднении принудительного труда, то он хотел бы проинформировать Комитет о том, что правительство уже издало указ № 1/99 от 14 мая 1999 года, приводящий Закон о городских населенных пунктах и Закон о сельских населенных пунктах 1907 года в соответствие с изменившейся ситуацией в стране. В этом указе вновь говорится о неправомерных положениях этих двух законов и четко указывается, что право на использование принудительного труда в соответствии с этими законами не должно применяться и что будут приниматься меры против любого лица, отказывающегося подчиняться этому указу. Указ был опубликован в "National Gazette" и распространен во всех государственных органах, в правительственных министерствах и местных административных органах, а также среди местных и международных средствах массовой информации. Этот указ имеет силу закона и фактически отменяет требования о предоставлении персональных услуг жителями сельских районов и округов на всей территории страны. Этот правительственный акт был соответствующим образом препровожден МОТ делегацией Мьянмы в июне 1999 года.

16. **Г-жа Уин** (Мьянма), касаясь организационной структуры национального механизма по улучшению положения женщин, говорит, что, как указано в докладе, председателем Национального комитета по делам женщин Мьянмы является министр по вопросам социального обеспечения, чрезвычайной помощи и расселения. Министерству были поручены функции национального координационного центра по делам женщин, поскольку его департамент социального обеспечения имеет секцию по делам женщин, которая занимается обеспечением профессиональной подготовки и жилья для молодых женщин, принадлежащих к числу вынужденных переселенцев. Комитет является межминистерским ди-

рективным органом высокого уровня по делам женщин, а его члены — заместителями министров соответствующих министерств, представителями генерального прокурора и министра юстиции и председателями основных неправительственных женских организаций. Комитет обеспечивает руководство в вопросах осуществления программ в интересах женщин и служит механизмом, способствующим межсекторальному сотрудничеству и координации.

17. Национальный рабочий комитет Мьянмы по делам женщин выполняет иные функции: он является оперативным органом, главная цель деятельности которого состоит в том, чтобы осуществлять мероприятия по улучшению положения женщин. В его состав входят представители соответствующих департаментов и неправительственных организаций, и его председателем в настоящее время является женщина-профессор. Помимо секретаря, в число шести членов Комитета входят женщины-председатели шести подкомитетов по вопросам образования, здравоохранения, экономики, культуры, насилия в отношении женщин и проблемам малолетних девочек.

18. Что касается вопроса о финансировании, то Национальный комитет Мьянмы по делам женщин не получает финансовых средств из национального бюджета, но он получает пожертвования от своих сторонников и имеет доходы от деятельности по сбору финансовых средств. Шесть подкомитетов по оперативной деятельности получают равные суммы финансовых средств, однако они могут обращаться с просьбами о предоставлении финансов для осуществления конкретных проектов. Все члены подкомитетов являются добровольцами. Сотрудники департамента социального обеспечения заняты в мероприятиях Рабочего комитета в течение полного рабочего дня. В состав Рабочего комитета и его подкомитетов входят члены обоих полов, при этом количественная пропорция женщин и мужчин составляет примерно три к одному.

19. Одним из вызывающих беспокойство вопросов, определенных Национальным комитетом по делам женщин Мьянмы, является насилие в отношении женщин. Основное внимание в проведенном на настоящий момент расследовании уделено насилию в отношениях между супружескими парами, и его результаты в настоящее время анализируются. Первоначальные выводы показывают, что, хотя рас-

пространенность насилия невелика, женщины страдают от физических и моральных надругательств, причинами которых являются алкоголизм, низкие доходы, неподчинение законам и супружеские измены. Не все женщины имеют представление о законах, защищающих их интересы, поэтому беседы в целях повышения осведомленности о существующих законах транслируются по радио и проводятся в общинах на всей территории страны.

20. Другой формой насилия в отношении женщин является принуждение к проституции и незаконная торговля женщинами, при этом следует учитывать тот факт, что Мьянма граничит с пятью странами и что протяженность ее границ с ними составляет 3800 миль. Правительство, в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и местными и международными неправительственными организациями, принимает меры для борьбы с ростом масштабов незаконной торговли женщинами вдоль этих границ. Поскольку вся сеть незаконной торговли функционирует нелегально, то невозможно предоставить точные цифры, однако известно, что 150 женщин вернулись в свою родную страну, пресечено 110 случаев их переправки и зарегистрировано 2140 случаев незаконной торговли женщинами и детьми. Виновные в этих деяниях наказаны заключением в тюрьму на срок до 10 лет. Функционирует национальная целевая группа по проблеме незаконной торговли женщинами и детьми и Трансграничный комитет, состоящий из представителей соответствующих учреждений, в частности представителей полиции, Управления генерального прокурора, администрации пограничных районов и иммиграционных властей. Комитет, в состав которого входят представители обоих полов, возглавляется женщиной; Комитет осуществляет выезды в пограничные районы и собирает данные, предоставляемые судебными органами, полицией и департаментом здравоохранения, и в середине 2000 года проведет национальный семинар по вопросу о незаконной торговле.

21. Хотя не существует центра, конкретно занимающегося проблемами изнасилований, врачи и социальные работники обеспечивают медико-санитарное обслуживание жертв изнасилований, понесших физический и моральный ущерб. Как указано в устном представлении, проводится профессиональная подготовка тех, кто предоставляет услуги, и действуют планы по созданию центров по

кризисным ситуациям для защиты интересов женщин. Дела лиц, обвиненных в изнасиловании, в надлежащем порядке рассматриваются в гражданском или военном суде и им назначается наказание в виде тюремного заключения сроком от пяти лет до пожизненного.

22. Что касается вопроса об образовании, то это одна из задач программы «Образование для всех» заключается в обеспечении всеобщего доступа к системе начального образования. Правительство стремится выполнить эту задачу и с этой целью осуществляет различные стратегии в сотрудничестве с Национальным комитетом по делам женщин Мьянмы и неправительственными организациями. Проект под названием «Школы открыты для всех детей» осуществляется Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и министерством просвещения.

23. Начальное образование предоставляется бесплатно, однако расходы на приобретение учебников и канцелярских принадлежностей могут стать фактором, обуславливающим отсев учащихся. Национальный рабочий комитет по делам женщин и неправительственные организации предоставляют определенную помощь в виде снабжения школьной форменной одеждой, учебниками и канцелярскими принадлежностями. Точное число учащихся среди девочек, получающих такую помощь, не установлено, однако одна из японских неправительственных организаций, а именно Всемирная федерация за мир во всем мире, оказала помощь 30 девушкам, обучающимся в системе начального образования в одной из деревень. Общее число получателей стипендий составляет 75 319 человек в 192 городских районах, и с этими данными можно ознакомиться, просмотрев брошюру «Ассоциация охраны материнства и детства в Мьянме, 1999 год».

24. Правительство уделяет весьма пристальное внимание вопросам зачисления всех детей в школы и отсева из них как в сельских, так и городских районах. Как отмечено в докладе, для неграмотных женщин предусмотрена система неформального образования. Например, Национальный рабочий комитет по делам женщин и неправительственные организации, такие, как Ассоциация охраны материнства и детства Мьянмы, проводят учебные курсы и курсы по обучению чтению в сотрудничестве с заинтересованными общинами.

25. Отвечая на вопрос о количестве женщин, преподающих в различных учебных заведениях, она приводит следующие цифры: процентная доля женщин, зачисленных в университеты и специализированные институты, составляет 59,7 процента; среди преподавателей доля женщин в сфере начального образования и в числе преподавателей среднего звена составляет 72,9 процента; преподавателей-женщин в сфере среднего образования — 70,5 процента; и преподавателей-женщин в университетах — 69,4 процента.

26. Бирманский язык используется в качестве языка преподавания в начальных и средних школах, а английский язык является языком преподавания в высших учебных заведениях и университетах, и его изучают также дети в качестве второго языка, начиная с детских садов, как в сельских, так и в городских районах. Принимаются меры поощрения использования этническими группами своих языковых диалектов вне школьных занятий. Прием женщин в университеты зависит от их успеваемости в системе базового образования в средних школах. Прием женщин в Институт стоматологии и институты технологии, сельского хозяйства, лесного хозяйства, морской биологии и геологии ограничен ввиду тяжелых условий работы по этим специальностям. Число женщин в Мьянме составляет примерно половину от всего числа врачей в стране и более половины всех зубных техников и фармацевтов. Женщины овладевают также специальностями инженеров и архитекторов и являются получателями первых двух докторских стипендий, учрежденных одним из университетов Мьянмы. В число посещающих компьютерные курсы, организованные подкомитетом по экономике Национального рабочего комитета по делам женщин, входит 50 девушек в ходе каждой из шести учебных сессий.

27. **Г-жа Тант** (Мьянма) говорит, что в том, что касается директивного уровня, то 52 женщины занимают такие посты в судах средней инстанции, и 399 женщины занимают должности судьи в судах нижней инстанции, а в 1994 году в стране насчитывалось 952 женщины-адвоката. В 80-х годах пост Генерального директора отдела международных организаций и экономического департамента министерства иностранных дел занимали женщины, и с того времени женщины назначались на должности генеральных директоров в таких департаментах, как департаменты торговли, кооперативов, бухгал-

терского учета, национального планирования и исторических исследований. В настоящее время женщины составляют 27 процентов от числа всех гражданских служащих и 20 процентов дипломатического корпуса. Вместе с тем в состав сотрудников, занимающих высшие должностные посты в гражданской службе, входит 61 процент мужчин; а в 47 университетах страны должности ректоров и проректоров занимают соответственно только две женщины. Власти принимают меры на основе осуществления школьной учебной программы, обеспечения учебниками и проведения внешкольных мероприятий в целях повышения информированности относительно роли женщин и их потенциальных возможностей и поощрения их к продолжению своей профессиональной карьеры, которую они зачастую прекращают по семейным соображениям. Со времени публикации первоначального доклада Мьянмы произошли некоторые изменения в семейной структуре и в разделении семейных обязанностей. Принятие новой конституции и утверждение многопартийной демократической системы несомненно приведет к увеличению числа женщин, занимающих важные руководящие должности.

28. После обзора, проведенного Генеральным прокурором, была опубликована брошюра о законах, защищающих интересы женщин. Женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, пользуются теми же средствами правовой защиты, что и другие женщины, однако в отдаленных районах они порой вынуждены подчиняться действующим до сих пор традиционным законам. Хотелось бы надеяться, что эти законы будут изменены по мере повышения образованности женщин. Законы о труде применяются лишь в отношении формального сектора; однако женщины, работающие в неформальном секторе, могут обращаться с жалобами относительно несправедливой практики к местным властям и к Национальному рабочему комитету по делам женщин Мьянмы, который затем передает этот вопрос на рассмотрение Рабочего комитета по делам женщин в городских районах. Во второй половине 1999 года в Янгоне было зарегистрировано свыше таких 300 жалоб.

29. Любая замужняя женщина имеет право зарегистрировать на свое имя собственность после развода. Установленный законом возраст для вступления в брак составляет 20 лет для обоих полов. В общинах проводятся беседы по вопросу о репро-

дуктивном здоровье с целью повышения информированности девочек об опасностях, связанных с беременностью в подростковом возрасте.

30. С целью смягчения остроты проблемы нищеты в сельских районах осуществляются программы деятельности, обеспечивающей получение доходов. Женщины, принадлежащие к бедным слоям населения и работающие на микропредприятиях, получают небольшие займы от неправительственных организаций. Ассоциация охраны материнства и детства Мьянмы обеспечивает профессиональную подготовку для женщин и молодых девушек. Для лиц, подающих заявки на посещение этих занятий, предоставляются займы по сельскохозяйственной линии, независимо от пола.

31. Департамент социального обеспечения предоставляет жилье и образование беспризорным детям, а неправительственные организации обеспечивают функционирование центров для них. Что касается роли средств массовой информации, то женские журналы и телевидение, а также радиопрограммы способствуют улучшению положения женщин. Национальный комитет по делам женщин Мьянмы особо отметил важную роль женщин в специальной драматической инсценировке в ноябре 1999 года.

32. Вопрос о материнской смертности фактически обсуждался в первоначальном докладе. Данные по другим болезням с разбивкой по признаку пола не представлены. Заболеваемость малярией превышает 16 человек на 1000 населения, в то время как к 1994 году распространенность рака увеличилась до 117,2 человека на 100 000 населения. Соответствующая аппаратура для обследования на предмет раннего обнаружения не была в наличии в надлежащее время; вместе с тем осуществляется стратегия профилактики в рамках системы санитарно-гигиенического просвещения. Осуществляется подготовка врачей и сотрудников систем основного медико-санитарного обслуживания в области проблем психического здоровья, и министерство здравоохранения направило врачей-психиатров в крупные больницы на всей территории страны. К концу 2001 года 75 процентов работающих в области здравоохранения сотрудников пройдут квалификационную проверку на предмет предоставления услуг по охране психического здоровья.

33. Женщины в Мьянме принимают активное участие в деятельности неправительственных организаций. Действуют женские кооперативные общества, женские ассоциации по вопросам благосостояния, женские социальные и религиозные организации и женские профессиональные ассоциации. Критерии членства в этих организациях устанавливаются отдельными организациями, которые ежегодно регистрируются министерством внутренних дел.

34. Что касается усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, то закон о борьбе с наркотиками и психотропными веществами, принятый в январе 1993 года, привел к созданию комитетов по предупреждению злоупотреблений наркотиками и борьбе с ними на национальном и местном уровнях.

35. Конвенция была переведена на бирманский язык и распространяется Национальным рабочим комитетом по делам женщин путем опубликования статей в журналах и организации бесед в различных городских районах. Правительство осведомлено о том, что необходимо принять более широкие меры для перевода Конвенции на языки этнических меньшинств.

36. Она не может привести данные о количестве женщин-заключенных, о пропорции женщин-заключенных по отношению ко всей численности женщин и пропорции женщин-заключенных по отношению к заключенным-мужчинам. Она считает, что эти соотношения весьма малы. Женщины-заключенные содержатся отдельно от мужчин и пользуются определенными привилегиями, включая смягчение наказаний, заменяющих смертную казнь пожизненным заключением в отношении беременных женщин; право на нахождение с ними детей в возрасте до четырех лет; и возможность освобождения в первую очередь или освобождения за хорошее поведение в зависимости от серьезности преступления.

37. **Г-жа Хан** благодарит делегацию Мьянмы за предоставление дополнительных данных и информации. Она надеется, что представители этнических групп Мьянмы, находящиеся в лагерях для беженцев за пределами страны, вскоре будут репатрированы, и таким образом будет облегчено бремя их содержания для соседних стран. Кроме того, она надеется, что власти Мьянмы примут все возможные меры для контроля за положением женщин и

детей в районах вооруженных конфликтов и для защиты их от насилия и надругательств. Выражая удовлетворение по поводу того, что деятельность вооруженных повстанческих групп поставлена под контроль, она отмечает, что перемещение лиц, включая женщин и детей, без их согласия является нарушением основных прав человека, связанных со свободой передвижения и выбором места жительства. Кроме того, она выражает удовлетворение по поводу того, что применение принудительной рабочей силы ныне считается запрещенным, однако полагает, что лица, виновные в этих нарушениях, должны быть привлечены к суду. Она убеждена в том, что в следующем докладе государства-участника будет содержаться более подробная информация в этой связи.

38. Выступающая с похвалой отзывается о том, что в Мьянме весьма высок уровень грамотности, однако она была бы признательна за предоставление более подробной информации о системе начального образования, например о том, является ли начальное образование обязательным и каков объем выделяемых на него бюджетных средств. Она выражает разочарование по поводу ограничений, связанных с допуском женщин в институт стоматологии и в институты технологий и сельского хозяйства, среди прочих учебных заведений.

39. Государство-участник должно распространить сферу своих исследований на проблемы насилия в отношении женщин, в особенности во время военных действий, когда женщины намного больше подвергаются опасностям вне своих жилищ, чем дома. В докладе не упоминается о действиях, связанных с изнасилованиями или насилием в отношении женщин со стороны сотрудников правительственных учреждений. Недостаточно признать, что законы и социальные нормы будут изменены по мере повышения уровня образования женщин; должно быть введено законодательство, направленное на защиту их интересов. Хотя деятельность национальных органов по улучшению положения женщин представляется достаточно эффективной, вызывает сожаление то, что Национальный комитет по делам женщин в Мьянме не получает от правительства помощи по линии людских или финансовых ресурсов.

40. Касаясь вопроса о здравоохранении, она вновь заявляет об озабоченности Комитета по поводу положения женщин в связи с синдромом приобретен-

ного иммунодефицита (СПИДа). Поскольку в государстве-участнике отмечается один из наивысших уровней роста народонаселения в Юго-Восточной Азии и наивысший процент аборт, необходимо расширить доступ к службам планирования семьи. В заключение она выражает надежду, что в новой конституции будут содержаться положения о запрещении дискриминации по признаку пола и что положения Конвенции будут отражены во внутреннем законодательстве.

41. **Г-жа Корти**, подчеркивая, что Комитет не является политическим органом и не пытается вмешиваться во внутренние дела стран, он, тем не менее, настоятельно призывает государство-участник обратить внимание не только на официальные заявления Комитета, но и проявить уважение к мировому общественному мнению в связи с положением г-жи Аунг Сан Су Чжи, которой не было разрешено даже присутствовать на похоронах собственного мужа. Государство-участник не указало, как оно намерено гарантировать полное соблюдение прав человека этнических групп, особенно женщин, принадлежащих к этническим группам. Она считает, что это может быть достигнуто только на основе осуществления долгосрочной стратегии в рамках демократической системы.

42. **Г-жа Гунесекере** говорит, что, хотя Мьянму и разрывают внутренние конфликты, Комитет все же обязан призвать ее к соблюдению стандартов, закрепленных в Конвенции. В самом деле в периоды вооруженных конфликтов правительства несут особую ответственность за то, чтобы органы по соблюдению законов выполняли стандарты в области прав человека и знали о том, что они понесут ответственность и будут привлечены к суду за нарушение прав человека, особенно за насилие, совершаемое над лицами, находящимися под арестом.

43. Она с признательностью отмечает недавно внесенные поправки в закон о городских районах и в закон о сельских районах, фактически отменяющих использование принудительного труда. Она убеждена в том, что правительство примет меры для проведения эффективной кампании по повышению информированности относительно поправок и функционирования надлежащего механизма контроля.

44. **Г-жа Манало** напоминает государству-участнику о том, что без создания прочной демо-



кратии с участием всех слоев населения и прочного гражданского общества основные принципы Конвенции не могут быть осуществлены. Если правительство не примет в скором времени мер по восстановлению демократических институтов, то его усилия по улучшению положения женщин будут и впредь носить чисто символический и поверхностный характер.

45. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что ей отрядно отметить тот факт, что правительство намерено восстановить демократию, поскольку лишь тогда можно будет в полной мере осуществить положения Конвенции. Она разделяет мнения других членов Комитета, настоятельно призывающих к скорейшему завершению подготовки новой конституции, в которой, как она надеется, будут отражены положения всех международных соглашений, участником которых стала Мьянма, включая положение об определении дискриминации, содержащееся в статье 1 Конвенции, и обязательство государства ускорить установление принципов равенства де-факто, закрепленных в статье 4(1) Конвенции.

46. Хотя преодоление гендерных стереотипов является долгосрочным процессом, уже сейчас можно было бы принять меры, направленные на устранение квот, ограничивающих процентную долю у женщин, которые могли бы быть зачислены в институт стоматологии и в институты технологии, лесного хозяйства, сельского хозяйства, морской биологии и геологии. Довод в пользу того, что женщины физически не способны выполнять такие виды работ, весьма неубедителен, если учесть, что очень много женщин в Мьянме работают в сферах, связанных с тяжелым физическим трудом.

47. Ей приятно отметить, что государство-участник уже признало, что ему необходимо представить в его следующем докладе больше данных с разбивкой по признаку пола. Кроме того, отрядно отметить, что в Национальный план действий по улучшению положения женщин включены такие стратегические вопросы, как низкий уровень грамотности среди женщин и высокие уровни отсева учащихся из школ, особенно в сельских районах. Однако было бы важнее поставить задачу достижения хотя бы и скромных количественных показателей. Она надеется на то, что результаты этих усилий будут отражены в следующем докладе. Как ей хотелось бы, к числу других вопросов, которые можно было бы затронуть, относятся либерализа-

ция законодательства об абортах и распространение контрацептивных средств в целях сокращения материнской смертности в результате проведенных в небезопасных условиях аборт и финансовое положение и охрана здоровья женщин в возрасте свыше 60 лет, число которых примерно вдвое превышает число мужчин этой возрастной группы.

48. Если она правильно понимает, то существуют два национальных органа по улучшению положения женщин: межминистерский директивный орган — Национальный комитет по делам женщин Мьянмы, который не является органом, финансируемым правительством; и оперативный орган — Национальный рабочий комитет по делам женщин Мьянмы. Что касается этого органа, то было бы желательно получить пояснения по вопросу о финансировании его деятельности. Завершение мирного процесса позволило бы высвободить ресурсы правительства, часть из которых можно было бы использовать для осуществления программ в интересах женщин.

49. **Г-жа Хейзел** говорит, что она озабочена вопросом о финансировании национального механизма по охране интересов женщин. Без выделения бюджетных ресурсов различные министерства, представленные в Комитете по принятию решений, несомненно столкнутся с большими трудностями для выполнения своих дополнительных функций; и это еще более очевидно, если говорить о деятельности оперативного комитета. Если, как сообщается в докладе, в оперативных подкомитетах только добровольные члены выражают серьезные сомнения по поводу готовности правительства осуществить цели, поставленные в Национальном плане действий по улучшению положения женщин, то какие подкомитеты могли бы их выполнить.

50. **Г-жа Абака**, отмечая, что находящаяся в заключении женщина может находиться с ребенком до достижения им возраста четырех лет, спрашивает, какие средства предусмотрены для развития ребенка.

51. **Председатель** говорит, что Комитет с признательностью отмечает включение двух известных женщин-экспертов в состав делегации Мьянмы, которые ответят на его вопросы. Делегация должна будет учесть, что Комитет и впредь будет беспокоить вопрос, касающийся проблемы перемещенных лиц, значительную часть которых составляют женщины и дети, проблемы включения прав человека в

новую конституцию; и вопрос о положении лауреата Нобелевской премии мира г-жи Аунг Сан Су Чжи. Государству-участнику должно быть известно, что в обязанность Комитета как одного из шести договорных органов по правам человека входит изучение всех ситуаций, связанных с правами человека женщин. В круг его полномочий входит изучение вопросов, касающихся прав женщин различных этнических групп и положения женщин на всех этапах и во всех областях жизни, включая здравоохранение, образование, репродуктивные права и юридические права. Она надеется, что в своем следующем докладе государство-участник сможет представить данные о результатах, достигнутых в рамках программ, которые оно учредило.

52. Комитет обращается с конкретной просьбой к государству-участнику рассмотреть заключительные замечания Комитета и распространить его рекомендации среди всех соответствующих правительственных учреждений и по всей стране.

53. **Г-н Мра** (Мьянма) говорит, что прежде всего хотел бы сообщить Комитету, что Мьянма извлекла неоценимый урок, который позволит правительству страны более полно осветить проблемы, интересующие Комитет, в своем следующем докладе.

54. Хотя Комитет в целом не интересуется подробностями в политической сфере, он хотел бы внести ясность в некоторые вопросы в связи с их недопониманием. Мьянма является миролюбивой страной с буддистскими традициями, и усилия правительства направлены на установление мира и достижение прогресса в деятельности Народного собрания. Если требуется определенное время для разработки новой конституции, то это объясняется желанием разработать такой ее текст, который обеспечил бы соблюдение прав граждан Мьянмы в будущем, поскольку предыдущие конституции были приняты поспешно и в них имелись изъяны.

55. Нынешнее правительство намерено восстановить единство среди этнических групп страны, которые были расколоты в период колониального правления, и пресечь процесс дискриминации, продолжающийся с колониальных времен. В настоящее время 17 из в общей сложности 18 вооруженных групп сложили оружие и их члены реинтегрированы в жизнь гражданского общества. Большая часть злодеяний, о которых сообщается, совершается одной из оставшихся групп. Большинство погранич-

ных районов, ранее находящихся в изоляции в результате вооруженной борьбы, в настоящее время открыты для освоения их богатых лесных ресурсов.

56. Он заверяет Комитет в том, что г-жа Аунг Сан Су Чжи пользуется полной свободой передвижения. Она не присутствовала на похоронах своего мужа по собственному желанию. Ему трудно понять, что женщина, посвятившая себя внесению раскола и разногласий в своей стране, сделала для того, чтобы заслужить Нобелевскую премию мира.

57. Он хотел бы заверить Комитет в том, что Конвенция была переведена на бирманский язык и будет широко распространена и принята к сведению, поскольку члены вооруженных группировок, за некоторым исключением, подчиняются строгой дисциплине. Учитывая ту пользу, которую его делегация извлекла из прямого диалога с Комитетом, он хотел бы еще раз обратиться к Председателю с приглашением посетить его страну, чтобы лично ознакомиться с существующим там положением.

58. **Председатель** говорит, что Комитет благодарит главу делегации Мьянмы за его откровенный и благожелательный ответ и будет весьма заинтересован в изучении возможности посещения Мьянмы одним из его членов.

*Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.*